

JERK OFF FESTIVAL

DU 8 AU 19 SEPTEMBRE 2021



14e EDITION



COMMUNIQUÉ DE PRESSE

Point Éphémère - Carreau du Temple - Centre Wallonie-Bruxelles - Centre Culturel Suisse

Du 8 au 19 Septembre 2021

La 14^{ème} édition du festival JERK OFF aura lieu du 8 au 19 septembre au Point Éphémère, au Carreau du Temple, au Centre Culturel Suisse et au Centre Wallonie-Bruxelles.

Cette année plus que jamais, le festival célèbre nos identités plurielles, parfois contradictoires, mais toujours unies afin de montrer l'essentielle nécessité d'une culture libre, ouverte, engagée, et inclusive. Notre programmation est fidèle aux valeurs que nous défendons depuis maintenant quatorze ans. Nous retrouvons la diversité artistique qui défie l'étroitesse des représentations traditionnelles et dominantes.

Préparez vous à visiter des mondes utopiques alternatifs, à rejoindre des tangos féministes salvateurs et à assister au mariage de la tradition bretonne et du drag. Vous serez également confronté.e.s à l'humour pointu de notre cabaret drag king, ainsi qu'à la naissance d'une idylle intergénérationnelle, à l'émancipation théâtrale d'une danseuse franco-iranienne, et à une séance de diffusion spéciale de courts-métrages queers. Le tout sera ponctué de différentes surprises, performances et débats, qui feront de cette nouvelle édition du festival un rollercoaster haut en couleurs !

SECTEUR EDUCATION

VÉRONIQUE HUBERT

veronique.hubert@gmail.com

SERGIO CHIANGA

direction@burokultur.com

IDENTITÉ VISUELLE

ALEXANDRE TECHER

alex.tcr@icloud.com

DIRECTION / ADMINISTRATION

BRUNO PEGUY

brunopeguy@gmail.com

COMMUNICATION & PRODUCTION

MIKAËL CAMHAJI

mikaelcmj@gmail.com

Programmation

8 - 19 septembre

« LE PROCHAIN GRAND MOMENT SERA NOUTRES »

Une exposition de Véronique Hubert, avec la complicité de Frank Lamy

8 septembre : Vernissage

12 septembre : Table ronde

Point Éphémère

09 & 10 septembre

Ce Jardin

une pièce de Madeleine Fournier & Ina Mihalache

Débat

Point Ephémère

10 septembre

Gwerz

une pièce de Gwendal Raymond & Gilles Jacinto

Point Ephémère

11 septembre

Cabaret Drag King

de Hélène Barrier

Point Ephémère

12 septembre

Débat

Point Ephémère / Studio d'exposition

14 septembre

TRAUMGIRL

de Anne Welenc & Daniel Hellman

Centre Culturel Suisse

15 & 16 septembre

Dialogue avec Shams + L'Éthique

de Matthieu Hocquemiller

Carreau du Temple

17 & 18 septembre

Carte blanche Ton Odeur

Élodie Petit & Marie Milon

Point Ephémère

18 septembre

20 ans de Pink Screens

Centre Wallonie-Bruxelles

19 septembre

Après-midi de clôture

BARNUM_Time for Freak

Centre Wallonie-Bruxelles

Exposition

LE PROCHAIN GRAND MOMENT SERA NOUTRES

VÉRONIQUE HUBERT

Du 8 au 19 septembre / Point Éphémère

Gratuit

Mercredi 8 septembre - vernissage à 19h

"VH est plusieurs. A l'intérieur et à l'extérieur et entre les deux. Sont nombre. Font nombre.
VH s'agite. Se tient à rebrousse-poil.

VH oppose son flux, ses flows aux flux, au flow du monde.

VH fait trop. En fait trop. Ne peut se tenir tranquille, intranquille qu'al est. Qu'elle est. Qu'elles sont. Qu'iels sont. Que sont.

VH est quelqu'un.e de l'inapproprié fondamental. Quelqu'un.e du trop.

VH est comme empégué.e par le « réel », ou plus exactement ce qu'on nous dit être le réel. Elle est son double.

VH est parfois Utopia, la fée, la créature ailée qui se cogne en permanence contre le monde,
empêtrée qu'elle est par le rationalisme orthonormé de l'hétéropatriarcat capitaliste.

VH est parfois d'autres encore.VH, comme la Vraie Image, avance masqué.e. Elle est masques.

VH voit a travers les mailles du voile. Du filet.

VH s'approprie, cite, colle, décolle, recolle. Catalyse et filtre. Mixe.

VH délivre des dessins trop grands pour être accrochés ni stockés. Trop chargés pour être transparents. Trop détaillés pour être appréhendés.
Trop. Toujours déjà du trop. Des vidéos avec beaucoup d'images par seconde, qui se ralentissent, se retournent, se superposent, sous-titres et
bandes son qui se désaccordent. Qui bebopent. Qui scattent.

VH a toujours plusieurs chantiers en cours, plusieurs ouvrages sur le métier, plusieurs casseroles sur le feu, et au four aussi.

Son atelier est un creuset bouillonnant. Je dis son atelier mais le monde est son atelier. Al travaille partout, tout le temps.

On reproche a VH d'être plusieurs, prolix, baroque, bavard.e, bravache, too much. J'y vois plutôt une force, une manière de résister, obstinée,
d'être, de manifester, d'opposer un mouvement, non digérable, non assimilable, de lutter contre l'univoque, le prêt à penser/consommer. Il y a du
carnaval, de l'outrance. Cette puissance subversive de l'excès, de l'accumulation, de la farce.

VH porte plusieurs casquettes, parfois même plusieurs en même temps, et parfois pas que des casquettes. On ne peut l'enfermer dans une case.

Al échappe. S'échappe.

VH gratte. Encombrant.e, car ne pouvant se taire.

VH ne peut s'empêcher de faire. Il lui faut expulser, cracher, tamiser. Si al devait garder tout ce que l'extérieur envoie, al mourrait d'étouffement.

D'étranglement. De gavage. Car VH est éponge.

Ah bah d'accord, me dit VH."

Frank Lamy, texte à paraître dans la revue Terrain Vague



Véronique Hubert présente une exposition pluridisciplinaire dans laquelle elle expose à la fois des œuvres graphiques, audiovisuelles et performées.

Avec la complicité de Frank Lamy, Véronique Hubert a conçu cette exposition personnelle comme une brèche utopique féérique sur différents mondes possibles. Dans ce voyage entre le réel et le virtuel, les fictions engagées seront à la fête et les émotions emmêlées. C'est une invitation pour nous les autres à entrer dans l'énergie créative du « être ensemble », conçue pour le festival Jerk Off. Familière du festival, Véronique Hubert marque ici une étape de plus dans sa présence au sein de Jerk Off comme sur la scène artistique contemporaine.

Véronique Hubert tenait à inviter des complices comme la chercheuse et historienne des religions Nariné Karslyan et à donner la parole à ceux que notre société efface de manière systémique. En témoigne son récent projet « A4 », qui est une proposition collective où des écrivaines s'expriment librement sur une feuille A4. Ainsi, NOUTRES convoque les différents féminismes sans les nommer pour autant, en nous montrant comment la vitalité, la curiosité et les rires peuvent nous permettre de guérir de l'histoire brutale de l'humanité.



Véronique Hubert est une artiste multiple. Son œuvre est faite de personnages qu'elle invente, comme la Fée Utopia, son personnage phare qui détonne par son optimisme et se cogne toujours aux murs du pessimisme ambiant. Son parcours atypique (cinéma, musique, psychanalyse) en font une artiste libérée des disciplines, qui s'essaye à toutes les techniques et médiums.

Véronique Hubert se fait volontiers la voix des personnes oubliées, d'une multitude de manières. Résolument à contre-courant, son art est inapproprié et assumé.

Dans sa pratique, elle ose citer, référencer, mélanger, déconstruire et reconstruire. Ses dessins sont grands, chargés et détaillés, ses vidéos sont rapides et désaccordées. Cette esthétique maximaliste du trop plein fait penser à notre manière de consommer.

Ainsi, son art rejoint l'outrance assumée d'un carnaval, à travers la puissance subversive de l'excès, de l'accumulation et de la farce.

Site web : <http://www.veroniquehubert.com/>
<https://www.mixcloud.com/veronique-hubert/stream/>

Mercredi 6 septembre : vernissage de l'exposition avec un DJ set des INAPPROPRIÉ-E-S.

LES INAPPROPRIÉ-E-S est une entité bicéphale foutraque composée de Véronique Hubert et Frank Lamy.

En solo et en ping-pong, excentriques et mobiles, iels déploient une fantaisie pleine de surprises.

Outsiders magnifiques, iels ne sont jamais là où on les attend (ou presque).

Dimanche 12 septembre : débat féministe dans le studio d'exposition, avec un panel tenu secret pour le moment.

Danse

CE JARDIN

INA MIHALACHE & MADELEINE FOURNIER

Jeudi 9 et vendredi 10 septembre / Point Éphémère

10€ en prévente - 13€ sur place

20h



©Nathalie Sternalski

Comment mettre notre colère au service de notre joie ? C'est la question que se posent Madeleine Fournier et Ina Mihalache dans *Ce Jardin*, duo formé en 2019. Cette pièce est la mise en pratique d'une forme de sororité, un moyen de subvertir les enjeux de pouvoir par la douceur. Sur scène, les deux femmes explorent leur intimité ainsi que les phénomènes d'attraction et de répulsion. Elles voudraient s'aimer simplement, se désirer aussi peut-être, mais ce n'est pas si simple dans une société patriarcale qui met les femmes en compétition les unes contre les autres. Ensemble, elles réalisent une parade amoureuse qui plante les graines de nouveaux rapports entre femmes passant par la sororité. Les corps se révèlent et s'entremêlent dans ce tango thérapeutique salvateur.

Madeleine Fournier est interprète et chorégraphe. Depuis 2007, elle a collaboré avec de nombreux chorégraphes et artistes visuels en France, en Allemagne, en Belgique et au Portugal. Depuis 2008, elle a collaboré avec Jonas Chéreau dans un travail de recherche chorégraphique. En 2018, elle inaugure une nouvelle période avec la création du solo *Labourer*.

<https://cargocollective.com/madeleinefournier/Bio>

Ina Mihalache a étudié l'Histoire de l'art à l'Université de Montréal avant d'immigrer à Paris et d'intégrer le Cours Florent. Elle rate le Conservatoire et travaille comme cadreuse/monteuse pour des documentaires télé, tout en développant des installations vidéo. En 2011, elle découvre YouTube et crée la chaîne « Solange te parle ». Elle réunit plus de 350 000 abonnés, publie près de 200 vidéos, collabore avec Radio France, réalise un premier long métrage, publie trois ouvrages et joue parfois au théâtre.

https://fr.wikipedia.org/wiki/Ina_Mihalache

Performance

GWERZ

GILLES JACINTO & GWENDAL RAYMOND

Vendredi 10 septembre / Point Éphémère

10€ en prévente - 13€ sur place

21h30



@Frédéric Caray

La Gwerz est un chant breton racontant des histoires tragiques transmises de génération en génération.

Dans le spectacle Gwerz de Gilles Jacinto et Gwendal Raymond, l'histoire se déroule au fil de l'interview d'une chanteuse venue faire la promotion de son nouvel album. Les circonstances troubles de la mort de Marilyn Monroe l'ont inspirées à ré-interpréter, à sa façon, l'événement du 19 mai 1962 où la star hollywoodienne monte sur scène pour chanter Happy Birthday Mr. President. Biographie et fiction se mêlent dans cette nouvelle version plus tragique qui est un récit musical et théâtral où le drag rencontre la gwerz.

Gilles Jacinto est artiste, danseur, comédien, metteur en scène, enseignant et chercheur. Doctorant en Arts du Spectacle à l'Université Toulouse 2 Jean Jaurès, ses recherches se concentrent sur la question des rapports entre corps et politique dans les arts contemporains, notamment sous le prisme des théories queer, des études de genre et des études féministes. Depuis 2016, il est formateur dans deux Centres Chorégraphiques en Histoire de la Danse. Il a également impulsé la mise en place d'une programmation culturelle au sein du Théâtre de l'Enclos à Escalquens près de Toulouse, dont il a assuré la coordination et la programmation, avant de créer ses deux structures : l'association de théâtre Fénix Felicis à Labège, et le Studio Gilles Jacinto à Toulouse, école privée de danse et de théâtre.

Gwendal Raymond est danseur et chorégraphe résidant à Toulouse. Diplômé de l'École des Beaux-Arts de Brest et des Beaux-Arts de Bordeaux. En parallèle, il intègre le Conservatoire à Rayonnement Régional Jacques Thibaud pour se former à la danse contemporaine. En 2016, il s'installe à Toulouse où il se produit en solo dans des cabarets, festivals, théâtres et musées et présente des créations personnelles inspirées de l'univers drag et club kids. En 2020, il débute la création de Gwerz, présenté pour la première fois en octobre 2020 au Théâtre du Vent des Signes à Toulouse, puis au festival du Théâtre de Vanves Artdanthé en mars 2021.

Spectacle

CABARET DRAG KING

HÉLÈNE BARRIER

Samedi 11 septembre / Point Éphémère

10€ en prévente - 13€ sur place

20h



©Rambirac

Les drag kings s'approprient les codes de la masculinité pour les détourner, mais aussi pour augmenter leur propre masculinité et célébrer leur identité. Ils peuvent autant être glam que politique. Néanmoins, jamais monétisables ni récupérables. Le king est un art queer et militant jusqu'au bout des moustaches. Ce cabaret présente la nouvelle génération de drag KING, qui s'affranchit des codes et devient autant politique que festif, tout en affirmant une identité farouchement Trans. Il pose également les questions de privilèges de classes, de races, de privilège cisgenre, de privilège hetero. Traversé d'identités mais aussi de générations, ce cabaret promet une soirée à l'hilarant humour de coeur et de poils mêlés.

Hélène Barrier est plasticienne, autodidacte. Après une formation en design textile, elle construit des œuvres polymorphes, en résonance avec son environnement. Fortement inspirée par les architectures animales et les paysages, elle travaille sur des formes comme des modules qui se créent et s'installent in situ. Elle est également danseuse butoh. La danse est le lieu de la métamorphose, où l'on recherche, par le corps et par l'imagination, sans cesse de nouveaux chemins à parcourir. Hélène compose les objets à manipuler, costumes et autres prothèses en ayant le désir de « danser » ses installations. Ainsi, sur des projets particuliers, elle mixe les disciplines sous forme de performances, de concerts, de spectacles, de scénographies.

Performance & spectacle

TRAUMGIRL

ANNE WELENC & DANIEL HELLMAN

Mardi 14 septembre / Centre Culturel Suisse

Performance - 19h - 5€ / 3€

Spectacle - 20h30 - 7€ / 12€



Kim est actrice. Elle est également travailleuse du sexe, barman, allemande, polonaise et plus. Comment se définit-on ?
Quelle est l'identité la plus importante ?

Traumgirl est un tout nouveau solo sur le travail du sexe féminin sous toutes ses formes - et qui en paie le prix.
Anne Welenc adopte une approche autofictionnelle pour explorer ce qu'une femme est autorisée à révéler sur elle-même. Où se situent les limites ?

Créé en réponse à Traumboy joué par Daniel Hellmann, un spectacle du point de vue d'un professionnel du sexe masculin,
les deux spectacles étaient présentés en alternance lors du Festival Fringe en Août 2019, dans le cadre du programme mis en oeuvre
par Pro Helvetia : Sélection Suisse à Edimbourg.

Les premières suisses ont eu lieu à l'occasion de l'ouverture de la nouvelle Tanzhaus Zürich et du 35e anniversaire de XENIA - Fachstelle Sexarbeit
au Schlachthaus Theater Bern.

Danse

DIALOGUE AVEC SHAMS & L'ÉTHIQUE

MATTHIEU HOCQUEMILLER

Mercredi 15 & jeudi 16 septembre / Carreau du temple

15€

19h30

Dialogue avec Shams de Matthieu Hocquemiller

Une danseuse virtuose, un récit de vie et le tour est joué, proprement hypnotisant. Car il s'agit bien de tour, en différents sens : le tour de la danse soufie, cosmique, comme la terre tourne autour du soleil. Du côté gauche, du côté du cœur. Le tour également d'une existence faite de mouvement.

Matthieu Hocquemiller a créé ce portrait performatif pour et avec Rana Gorgani, magnifique danseuse franco-irannienne.

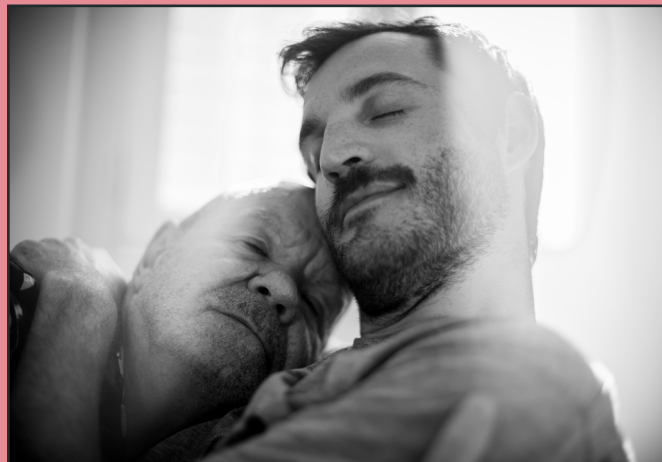
La danse soufie, traditionnellement, est une pratique de l'esprit et du corps, qui repose sur la possibilité d'une osmose avec l'univers, en prenant le pas de la rotation du mouvement des planètes. À travers la technique giratoire, son interprète la ressent et la traverse comme un espace de totale liberté, de plénitude et de phase avec son divin intérieur. Pour Rana, cette dimension spirituelle cohabite avec le récit d'une conquête de légitimité,

de place, dans un parcours de bi-culturalité. Il n'est donc pas étonnant que le chorégraphe, avide de portraits au travers desquels percent des normes sociétales hégémoniques, friand d'inventer des formes originales pour les transmettre, ait trouvé ici un radieux écho entre cette puissance chorégraphique et le questionnement culturel de Rana Gorgani. Devant les multiples injonctions, stéréotypes et déterminations - de genres et de cultures, entre autres - la danseuse tourne à l'infini, dans une somptueuse douche de lumière tamisée. Ici Rana est à sa place, qui n'en est pas une au sens géographique, mais qui en est bien une au sens physique et existentiel : celle du mouvement, du processus, de la transition.

Teaser : <https://vimeo.com/37416819>



@Meus



@Magali Laroche

L'éthique de Matthieu Hocquemiller

Il s'agit d'une rencontre entre deux hommes. Pierre est performer et travailleur du sexe. Patrice, plus âgé, est éthicien et philosophe. Ils conviennent d'un troc, une forme d'échange sagesse - jeunesse. Tel est le point de départ de cette performance hybride combinant réflexion éthique et « pas de deux » chorégraphique. L'Éthique enchevêtre corps et parole : la partition physique se développe en dialogue, dont émergent des images ambiguës, hybrides, fragiles et puissantes, parfois picturales ; la narration discursive mêle considérations philosophiques et récits de vie pour déployer une réflexion autour de l'éthique, des possibilités d'agir et des puissances minoritaires. Ce sont là deux portraits complexes et profonds, dont l'excellente et troublante interprétation de Patrice Desmons et Pierre Emö fait un objet particulièrement émouvant. Entre les deux

hommes, à l'image de Socrate et de son jeune disciple et amant Alcibiade, il est question de partager un moment de douceur, de sexualité et de philosophie, dans un engagement réciproque. Dans cette interaction très intriquée et bienveillante, d'autres mediums viennent se mêler, la vidéo, le son, dilatant encore l'espace mental et sensible. Matthieu Hocquemiller signe un duo masculin d'une tendresse et d'une sensualité si rares qu'on peut ici parler d'audace jaillie de la sincérité.

Teaser : <https://vimeo.com/408347707>

Carte blanche

TON ODEUR

ÉLODIE PETIT & MARIE MILON

Vendredi 13 & samedi 17 septembre / Point Éphémère

10€ en prévente - 13€ sur place

20h

Le duo TON ODEUR, formé par Élodie Petit & Marie Milon a carte blanche pour l'édition 2021 du festival Jerk Off. Cette carte blanche inclut leur nouvelle création, ainsi que deux projets d'artistes qui explorent les différentes féminités. Pour Jerk Off 2021, TON ODEUR revient aux premières formes de poésie chantée en plus électronique, elle s'appuie toujours sur des faits politiques qui la touchent, elle actionne le récit grâce à la lecture, la vidéo et la musique. TON ODEUR s'applique à intégrer des éléments vus et vécus à une narration utopique pour générer de nouvelles légendes.



Performance de Léa Puissant

Ton Odeur présente Léa Puissant comme une étoile très spéciale du paysage actuel de la performance contemporaine. Basée à Marseille, elle a une pratique artistique inclassable, punk, drôle et rare. Directes et affirmées, ses performances sont directes, poétiques et vives, avec un propos de classe important, une analyse fine des trajectoires sociales, le tout avec un humour décadent, des costumes déments, un érotisme de maquillage qui coule. Des textes qu'elle rédige, aux sculptures qu'elle réalise, il est donné à voir des situations totales, durant lesquelles elle est un : une figure sociale. Le conférencier loufoque, la white-trash derviche, la jeune cadre libérale post-numérique, ou la serveuse-cigale désabusée, elle se plaît à incarner les différents rôles sociétaux et leurs discours. Elle puise principalement dans des situations quotidiennes, issues de ses pérégrinations citadines, de ses travaux alimentaires salariés et de sa situation d'artiste précaire. Elle s'inscrit toujours spécifiquement dans le hic et nunc de l'espace où elle se produit, s'attachant à entretenir un rapport de présence avec les spectateurs, et d'interroger « d'où vient la parole ? ».

Site web : <https://www.leapuissant.com/>
www.youtube.com/leapuissant

SEUL-EN-SCÈNE, - FAITES MOI TOURNER de Naëlle Dariya

Auteure, comédienne et organisatrice des soirées queer militantes Shemale Trouble, Naëlle Dariya a participé à la tournée de Paul Préciado pour son ouvrage *Je suis un monstre qui vous parle*, ainsi que dans les films d'Alexis Langlois. Abonnée aux 42e rôles dans les meilleurs films du cinéma français, Naëlle est aujourd'hui la seule comédienne au monde qui parle plus dans la presse que sur un plateau. Pour y remédier, elle a décidé de présenter la lére partie de son seul-en-scène. Fidèle à elle-même, la Jean-Marie Bigard version transpédégouine présentera une performance ventriloquante inédite mêlant chansons populaires, humour grotesque, et poésie. Avec un regard acerbe, elle parlera de sa carrière d'actrice qui ne décolle pas, et mettra en place des stratagèmes pour la booster : devenir influenceuse Instagram qui n'influence qu'elle-même, se faire passer pour une militante de gauche, ou bien lancer une cagnotte leetchi.

Trigger warning : tout le monde en prend pour son grade

Site web : <https://www.instagram.com/naelledariya/?hl=fr>

courts métrages

20 ANS DE PINK SCREENS

Samedi 18 septembre / Centre Wallonie-Bruxelles

Gratuit

17h

Le Festival Pink Screens ou le Brussels Queer Film Festival est organisé par l'asbl Genres d'à côté, c'est le festival de films queer bruxellois qui célèbre les genres et sexualités différentes ! Il propose un délicieux menu composé de fictions, documentaires, films expérimentaux, courts et longs métrages à savourer au cinéma Nova, au cinéma Aventure mais aussi aux Galeries, au Palace ou Beursschouwburg. Pink Screens, c'est une expérience à vivre et à partager. 10 jours de films mais pas que ! Une exposition protéiforme, des débats pour gueuler (poliment), des rencontres surprenantes, des fêtes toujours, dont l'incontournable Pink Night, haut-lieu de la scène musicale queer. Si cela ne met pas l'eau à la bouche !

Pour les 20 ans de Pink Screens, le Centre Wallonie-Bruxelles présente un programme de courts métrages belges francophones récents, en présence de Frédéric Arends, programmateur du Festival Pink Screens.

MOTHER'S



RECIT DE SOI



AMINE



ETOUFFES



Programme

FAMILLE NUCLEAIRE - Faustine Crespy

(Belgique - 2020 - 19 min. - 1 er film)

Avec : Catherine Grosjean, Louka Minella, Syrus Shahidi, Lohen Van Houtte.
Production : Iris Films, Belga Productions, avec le CCA, la Province de Liège.
Distribution : Agence belge du court métrage.

Prix d'interprétation masculine à Louka Minella au Festival Le Court en dit long 2020.

Jules, 18 ans, passe ses vacances à contrecœur dans le camping naturiste de son enfance. Il est tiraillé entre son attirance pour le beau Karim, saisonnier sur la plage des textiles et la dépression de sa mère Adèle qui refuse de la laisser grandir.

ETOUFFES - Ely Chevillot

(Belgique - 2019 - 20 min. - 1 er film)

Avec : Thomas Willi, Alyssia Desmeth, Mounis Bougmar.
Production : Take Five, RTBF, avec le CCA, la SABAM.

Mayeul, 14 ans, est un garçon populaire et moqueur. Le jour où Louise arrive l'œil bandé à l'école, il tente de cacher son lien avec l'incident mais doit se confronter à sa responsabilité.

MOTHERS - Hippolyte Leibovici

(Belgique - 2019 - 22 min.)

Production : INSAS, Atelier de production et Mademoiselle Productions.

Le portrait d'une famille de Drag Queens bruxelloises sur quatre générations lors d'une soirée en loges. Au fur et à mesure que les traits masculins se féminisent sous plusieurs couches de maquillage et d'alcool, les cœurs s'ouvrent. Les sujets difficiles sont abordés (le suicide, le coming out ou l'amour maternel, par exemple), les blagues fusent et le choc générationnel s'invite dans la discussion, inévitable.

AMINE - Noha Choukallah

(Belgique/France - 2018 - 21 min.)

Avec : Yassine Agezal, Ben Hamidou, Gaia Manneback, Céleste Savigny,
Périnne Sampoux, Sara de Bosschere.

Production : Ambiances asbl, Luna Blue Films, Wendigo Films, RTBF, avec le CCA.

Alors que son père rêve d'en faire un champion d'apnée, Amine, 16 ans, fait de la natation synchronisée en cachette.

RECIT DE SOI - Géraldine Charpentier

(Belgique - 2018 - animation - 5 min.)

Production : Atelier de production de La Cambre. Distribution : Adifac.

Lou se raconte, son rapport au genre, aux vêtements et à d'autres marqueurs incontournables, alors que les représentations non binaires sont rares.

PERRUCHE - Roxane Gaucherand

(Belgique - 2013 - 11 min.)

Avec : Camille Radoux, Nina Blanc. Production : INSAS et Atelier de production de l'INSAS.

Prix du public à la Queer Week de Paris 2014.

Lors d'une soirée arrosée, Louise embrasse Pauline. Ce troublant baiser entraîne Louise dans une déclaration d'amour impulsive. Le temps court.

Après-midi de clôture
BARNUM_ TIME FOR FREAK
 Dimanche 19 septembre
 Centre Wallonie-Bruxelles
 gratuit
 17h / 18h

EFFACE LES SEXES

Hétéroflie

« Le dispositif de pouvoir contemporain par lequel nos corps adviennent comme des sujets sexuels, lesquels n'ont de "réalité" qu'au sein d'une technologie policière de genre et de sexualité. »

Elen Goffin

é-e-s, f-ve, r-se

XSE
 heureuses?
 XSE

@bye.byebinary/instagram

LOVE &
 R@GE

PROFESSION

Bye Bye Binary - Performance

Bye bye binary puise son inspiration dans les débats récents autour de l'écriture inclusive pour explorer une typographie inclusive. Aujourd'hui des formes de rédaction se développent pour mieux représenter les différents genres et dépasser la binarité des genres féminin/masculin que l'écriture normée au masculin impose.

Bye Bye Binary (BBB) est une collective franco-belge, une expérimentation pédagogique, une communauté, un atelier de création typo-graphique variable, un réseau, une alliance. La collective Bye Bye Binary, formé en novembre 2018 lors d'un workshop conjoint des ateliers de typographie de l'École de Recherche Graphique (erg) et La Cambre (Bruxelles), propose d'explorer de nouvelles formes graphiques et typographiques adaptées à la langue française, notamment la création de glyphes (lettres, ligatures, points médians, éléments de liaison ou de symbiose) prenant pour point de départ, terrain d'expérimentation et sujet de recherche le langage et l'écriture inclusive.

<http://genderfluid.space/n>

Ancora Tu - Spectacle de Dany Boudreault et Salvatore Calcagno

Pendant qu'ils préparaient leur spectacle, Salvatore et Dany ont vécu une fulgurante histoire d'amour. Maintenant, Salvatore est parti. Il a quitté Dany. Le spectacle n'aura pas lieu. Dany se retrouve seul parmi le désordre des souvenirs. Dans un dernier élan pathétique avant de retourner à Montréal, celui-ci doit trier, avec l'aide du public, les souvenirs vécus avec Salvatore. Il retracera toutes les étapes de leur histoire depuis ses débuts jusqu'aux adieux, comme si la démonstration de cet amour avait la faculté de le guérir.

Et si le théâtre était l'occasion de faire exister cet amour ?

Salvatore Calcagno et Dany Boudreault se sont rencontrés en 2014, et ont vécu un véritable coup de foudre humain et artistique qui les a poussé à créer la performance de 25 minutes intitulée *Sara perché ti amo*. Cette performance exclusive a voyagé dans des appartements autour du globe pour une dizaine de spectateur.trice.s chaque fois. Ils ont finalement eu le désir de livrer cette intimité dans une salle de théâtre. *Ancora tu*, encore toi, témoigne des retrouvailles entre Salvatore et Dany, du temps qui passe, de cette impression que leur rencontre date encore d'hier. C'est une ode à l'amour dans sa dimension la plus universelle.



@antoineufmars

Salvatore Calcagno est un metteur en scène belge et directeur artistique de la compagnie garçon-garçon.

Présent sur la scène contemporaine belge, il conjugue écriture, médiation culturelle, recherche et développement de nouvelles formes artistiques.

Salvatore envisage la création comme un geste intime sublimé par un pouvoir esthétique précis. Son travail se caractérise par une grande sensualité. Il est aujourd'hui artiste associé au théâtre Les Tanneurs et artiste accompagné par le Théâtre de Liège. Il a écrit et mis en scène *La Vecchia vacca*, *Le garçon de la piscine*; *Io sono Rocco* pour le Kunstenfestivaldesarts, *Gen Z*, un spectacle qui documente la jeunesse à travers l'Europe et pour lequel il crée une première exposition photographique avec son collaborateur Antoine Neufmars.

A 28 ans, fort de ses expériences, le metteur en scène se sent prêt à investir de grands plateaux et traverser le répertoire, il met en scène *La Voix Humaine* (texte de Jean Cocteau), *Un tramway nommé Désir* présenté au Théâtre de Liège, qui sera repris à l'automne 2021 notamment au Théâtre Varia à Bruxelles et au Théâtre de Namur.

Dany Boudreault est acteur et auteur, diplômé en 2008 de l'École nationale de théâtre du Canada. Depuis, il est très présent sur la scène montréalaise et se consacre surtout à la création, en plus d'explorer le répertoire, de Shakespeare à Tennessee Williams.

Au cinéma, Dany Boudreault s'associe à plusieurs distributions, dont *Le Météore* (2013), *Boris sans Béatrice* (2016), tous deux présentés à la Berlinale, et plus récemment dans *Confessions d'un tueur à gages* (2020). En Europe, il a le privilège de participer aux éditions 2013 et 2015 du festival des Francophonies en Limousin ainsi qu'au festival Nouvelles Zébrures en 2016 et 2019. Avec plusieurs autres artistes, et sous la direction d'Armel Roussel, il collabore au projet *Après la peur* (2015), présenté en Belgique, en France et au Québec. À titre d'auteur dramatique, il a publié *Corps célestes*, *La femme la plus dangereuse du Québec*, (e), un genre d'épopée, ainsi que *Descendance*. Dany Boudreault signera première traduction aux éditions de l'arche en 2015 avec *Nous sommes trois (Drei sind wir)* de Wolfram Höll.

Performance
VALENTIN VERRON
Au fil du festival

Tout au long du festival, une performance aura lieu de manière aléatoire dans le studio d'exposition, conçue par l'artiste Valentin Verron, avec la participation d'Eloïse Glet.

Dans cette performance inspirée des esthétiques DIY et de la culture comics, le thème du genre est surtout présenté comme une occasion de se poser la question de l'ambivalence de l'identité. Un personnage au genre flou, Carlito, est accompagné de son acolyte-chien au genre tout aussi flou. Le public pourra les retrouver déambuler ensemble d'un pas lourd dans le lieu d'exposition, distribuant des flyers des Ambassadeurs du Genre, qui décrètent arbitrairement les genres. Quand Carlito réalise ne pas savoir attribuer de genre à son chien, il décide d'enquêter par lui-même en visitant «l'intérieur» du chien, mais il n'y trouve que des miroirs dans lesquels son image se reflète.

Il s'agit plus d'inviter à une non réponse qu'à une réponse définitive.

Site web : <http://valentinverron.com/>



INFORMATIONS PRATIQUES



POINT ÉPHÉMÈRE

200 quai de Valmy - 75010 PARIS

Salle d'exposition : entrée sur le quai | Studio : entrée à l'arrière

-

Accès

En métro : Jaurès (lignes 5, 2, 7bis) - Louis Blanc (lignes 7 et 7bis)

En bus : lignes 26, 46, 48

-

Billetterie ouverte du lundi au vendredi de 10h à 18h.

-

Plus d'informations sur www.pointephemere.org ou au 01 40 34 02 48.



CARREAU DU TEMPLE

4 rue Eugène Spuller - 2 rue Perrée (billetterie) - 75003 PARIS

-

Accès

En métro : Temple (ligne 3) - République (lignes 3, 5, 8, 9, 11)

En bus : lignes 20, 85, 96

-

Plus d'informations sur www.carreaudutemple.eu ou au 01 83 81 93 30.



CENTRE WALLONIE-BRUXELLES

46 rue Quincampoix - 75004 PARIS

-

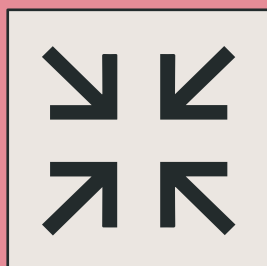
Accès

En métro : Châtelet (lignes 1, 4, 7, 11, 14) - Les Halles (ligne 4) - Rambuteau (ligne 11)

Hôtel de Ville (lignes 1, 11)

-

Plus d'informations sur www.cwb.fr ou au 01 42 71 58 03.



CENTRE CULTUREL SUISSE

38 rue des Francs-Bourgeois - 75003 PARIS

Entrée au fond du passage

-

LIBRAIRIE

32 rue des Francs-Bourgeois - 75003 PARIS

-

Accès

En métro : Saint-Paul (ligne 1) - Rambuteau (ligne 11)

En bus : ligne 29

-

Plus d'information sur www.ccsparis.com ou au 01 42 71 95 70.



DIRECTION / ADMINISTRATION

BRUNO PEGUY

brunopeguy@gmail.com

IDENTITÉ VISUELLE

ALEXANDRE TECHER

alex.tcr@icloud.com

COMMUNICATION & PRODUCTION

MIKAËL CAMHAJI

mikaelcmj@gmail.com

SECTEUR EDUCATION

VÉRONIQUE HUBERT

veronique.l.hubert@gmail.com

SERGIO CHIANCA

direction@burokultur.com